



HAMPSTEAD

www.hampstead.qc.ca

AVIS PUBLIC

RÈGLEMENT No. 782 CONCERNANT L'ADOPTION D'UN CODE D'ÉTHIQUE ET DE DÉONTOLOGIE POUR LES MEMBRES DU CONSEIL DE LA VILLE DE HAMPSTEAD.

AVIS PUBLIC est donné par la soussignée de ce qui suit :

1. Lors d'une séance régulière du Conseil à venir, le 7 février 2011 à 20h00 au Centre communautaire, 30 chemin Lyncroft à Hampstead, le Conseil municipal adoptera le règlement no 782 intitulé : « Règlement concernant l'adoption d'un code d'éthique et de déontologie pour les membres du Conseil de la Ville de Hampstead ».
2. L'objet de ce règlement est l'adoption d'un code d'éthique et de déontologie pour les membres du Conseil de la Ville de Hampstead et ce, conformément aux exigences du projet de Loi 109 sanctionné le 2 décembre 2010.

Ce code impose des règles de conduite notamment en matière de contrats entre la Ville et des parents des élus, de dons ou d'avantages reçus par les élus, de conflits d'intérêts et de confidentialité des informations reçues et il prévoit diverses sanctions pour en assurer le respect.

3. Le projet de règlement est déposé au bureau de la greffière, 5569 chemin Queen Mary, où toute personne intéressée peut en prendre connaissance durant les heures de bureau.

Donné à Hampstead, ce 25 janvier 2011

Me Nathalie Lauzière, avocate
Greffière de la Ville

PUBLIC NOTICE

BY-LAW No. 782 REGARDING THE ADOPTION OF A CODE OF ETHICS AND CONDUCT FOR MEMBERS OF COUNCIL OF THE TOWN OF HAMPSTEAD.

PUBLIC NOTICE is given by the undersigned as follows:

1. At a regular sitting to be held on February 7, 2011 at 8:00 p.m., at the Community Centre, 30 Lyncroft Road in Hampstead, the Municipal Council will be adopting By-law No 782 entitled: "By-law regarding the adoption of a code of ethics and conduct for members of Council of the Town of Hampstead."
2. The object of this By-law concerns the adoption of a code of ethics and conduct for members of Council of the Town of Hampstead in compliance with Bill 109 assented to December 2nd, 2010.

This code imposes rules of conduct namely with respect to contracts between the Town and relatives of council members, gifts or advantages received by council members, conflicts of interests and confidentiality of information received and it provides various sanctions to ensure compliance with these rules.

3. The Draft By law may be consulted by all interested persons at the office of the Town Clerk, 5569 Queen Mary Road, during regular office hours.

Given at Hampstead, January 25, 2011

Me Nathalie Lauzière, Attorney
Town Clerk